

ДОКУМЕНТ S/4004

Письмо представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 7 мая 1958 года на имя Генерального Секретаря

*[Подлинный текст на английском языке]
[7 мая 1958 года]*

Резервируя за собой право прокомментировать письмо представителя Йемена от 2 мая (S/4001) на имя Вашего Превосходительства и в дополнение к письму г-на Кроствейта от 17 апреля (S/3989) имею честь сообщить Вашему Превосходительству, что 6 мая британские войска в протекторате Аден подверглись обстрелу из йеменских тяжелых пулеметов со стороны постов, незаконно установленных в протекторате Аден. Британские самолеты, совершавшие полеты над протекторатом в ответ на эти нападения, подверглись обстрелу с территории Йемена из тяжелых пулеметов, установленных в укрепленных йеменских казармах и вблизи них неподалеку от города Катаба. Действуя в соответствии с положениями статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций, британские войска приняли меры в целях самообороны и заставили замолчать эти пулеметы с помощью воздушной атаки.

Я сообщаю вышесказанное Вашему Превосходительству для информации Совета Безопасности.

*(Подпись) Пирсон ДИКСОН
Постоянный представитель
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/4007

Письмо представителя Ливана от 22 мая 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[23 мая 1958 года]*

По поручению моего правительства имею честь просить Вас как Председателя Совета Безопасности созвать срочное заседание Совета для рассмотрения следующего вопроса:

«Протест Ливана в связи с положением, создавшимся в результате вмешательства Объединенной Арабской Республики во внутренние дела Ливана, продолжение которого может создать угрозу международному миру и безопасности».

Вышеупомянутое вмешательство включает, среди прочего, следующие действия: просачивание из Сирии в Ливан вооруженных банд, убийство ливанских граждан и нанесение ущерба

имуществу Ливана этими бандами, участие граждан Объединенной Арабской Республики в актах террора и мятежах, направленных против законных властей Ливана, поставка из Сирии оружия отдельным лицам и бандам, которые восстали против законных властей в Ливане, и проведение ожесточенной кампании по радио и в печати в Объединенной Арабской Республике с призывами к забастовкам, демонстрациям и свержению законных властей Ливана, а также посредством других провокационных действий.

*(Подпись) Карим АЗКУЛЬ
Постоянный представитель Ливана
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/4011

Письмо представителя Израиля от 29 мая 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на английском языке]
[29 мая 1958 года]*

Имею честь приложить при сем для информации Совета Безопасности переведенный текст ответа премьер-министра Израиля на вопрос, заданный ему в Кнессете 28 мая 1958 года относительно инцидентов в районе горы Скопус 26 мая 1958 года, и прошу Вас распространить его среди членов Организации Объединенных Наций в соответствии с обычной практикой.

*(Подпись) М. Р. КИДРОН
За постоянного представителя Израиля
при Организации Объединенных Наций*

ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ
ИЗРАИЛЯ 28 МАЯ 1958 ГОДА В КНЕССЕТЕ

1. Два дня назад, в понедельник, 26 мая, патруль из пяти наших полицейских под командованием сержанта в 13 час. 10 мин. двинулся в направлении Шломитского сада на горе Скопус, как он это неоднократно делал раньше. Этот сад является частью ботанического сада Еврейского университета и расположен в середине израильского сектора демилитаризованной зоны, которая была установлена в соответствии с соглашением от 7 июля 1948 года (S/3015, приложение). На карте, приложенной к этому соглашению, указывается, что этот сад находится в нашем районе, и приблизительно месяц назад мы передали представителю Организации Объединенных Наций копии записей регистрации земли (табу), доказывающие, что сад принадлежит Еврейскому университету.

2. Наши полицейские патрули вели патрулирование всех частей израильского сектора на горе Скопус, включая Шломитский сад, в течение нескольких лет и за два дня до этого не встречали вооруженного вмешательства с другой стороны.

3. Однако два дня назад, после того как наш патруль был в саду приблизительно десять минут, по нему был открыт огонь из рощи в иорданском районе за пределами демилитаризованной зоны и из деревни Иссавия, находящейся внутри демилитаризованной зоны. В результате один из полицейских был тяжело ранен, и сержант приказал своим людям вернуться в университетские здания, сам же остался с раненым, чтобы прикрыть его и перевязать его раны. Офицер, командующий нашей полицией на горе Скопус, видевший, как из рощи велся огонь и как был ранен солдат, немедленно открыл огонь из автоматического оружия по роще и направил десять полицейских под командованием полицейского офицера, чтобы вывести двух человек, оставшихся в саду. Эти силы направились туда в 13 час. 55 мин. Хотя по нашим людям огонь велся также из деревни Иссавия, расположенной в демилитаризованной зоне, командующий офицер не открывал огонь по деревне, чтобы не нанести ущерба гражданским лицам.

4. Силы, посланные для выноса раненого и оставшегося с ним сержанта, должны были пройти склон, простреливавшийся с иорданских постов. Иорданцы немедленно открыли по ним огонь, и израильский полицейский офицер был тяжело ранен. Санитар, находившийся рядом с ним, сказал, что его можно вынести только на носилках, однако это было невозможно из-за огня иорданцев. Два других полицейских из этого отряда были ранены, когда пытались добраться до офицера.

5. Наш представитель в Смешанной комиссии по перемирию у Мандельбаумских ворот известил представителей Организации Объединенных Наций о перестрелке и о потерях.

6. В 14 час. 50 мин. наблюдатели Организации Объединенных Наций дошли до горы Скопус. Некоторые из них вошли на территорию Еврейского университета, в то время как другие направились в Иссавию. Наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые пришли в университет, сказали нашим людям, что был отдан приказ о прекращении огня, который должен вступить в силу в 15 час. 10 мин. Наши вооруженные силы выполнили приказ и прекратили огонь в 15 час. 10 мин. Иорданцы огонь не прекратили.

7. В 15 час. 15 мин. наблюдатели Организации Объединенных Наций, находившиеся в университете, сказали, что наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые побывали на месте инцидента со стороны Иссавии, видели несколько раненых израильтян, однако не смогли подойти к ним из-за огня, ведущегося иорданцами. В то же время они также заявили, что они потребовали прекращения огня со стороны иорданцев в 15 час. 30 мин., однако огонь иорданцев из рощи не прекратился.

8. В 15 час. 45 мин. наблюдатели Организации Объединенных Наций на месте заявили, что они

не могут начать эвакуацию раненых, поскольку иорданцы не объявили о своем согласии на прекращение огня. В 15 час. 48 мин. стрельба с иорданской стороны прекратилась, однако в 16 часов со стороны приюта Августы-Виктории был открыт огонь из среднего пулемета и был также возобновлен огонь из рощи.

9. В 16 час. 10 мин. наблюдатели Организации Объединенных Наций, достигшие Шломитского сада, заявили, что они видели, как был убит израильский офицер и трое было ранено. Старший офицер на горе Скопус послал несколько носилок в Шломитский сад для ускорения эвакуации пострадавших. Штаб-квартира Организации Объединенных Наций в бывшем доме правительства сообщила нам, что она сделает все возможное для эвакуации пострадавших, и просила нас не предпринимать никаких действий. Однако, когда наблюдатели начали операцию, огонь иорданцев возобновился и был ранен еще один наш полицейский. В 17 часов нашему представителю было сообщено представителем Организации Объединенных Наций, что полковник Флинт получил тяжелое ранение, когда он подходил к раненым израильским полицейским, и упал рядом с одним из них. В него стрелял иорданский снайпер из рощи или из Иссавии. Несколько наблюдателей Организации Объединенных Наций, находящихся на расстоянии приблизительно двадцати шагов от него, не смогли добраться до него и вынести его из-за продолжавшегося огня с иорданской стороны.

10. Около 17 час. 30 мин. начальник штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия сообщил нашему представителю г-ну Иосифу Тскоа, что иорданцы вели огонь из одного места и что туда направляется отряд иорданской армии, чтобы прекратить этот огонь. Однако огонь с иорданской стороны не прекратился.

11. Лишь с наступлением ночи, в 18 час. 45 мин., огонь был прекращен, и израильский отряд вышел из университета, чтобы эвакуировать пострадавших. Были найдены трупы полковника Флинта и двух израильских полицейских, а также два раненых израильских полицейских.

12. Поиски сержанта и первого раненого продолжались до 21 час. 40 мин., оба они были найдены мертвыми. В результате этого зверства со стороны иорданцев были убиты: полковник Флинт, пытавшийся вынести наших раненых, Мордехай Тихохинский — офицер израильской полиции на горе Скопус, сержант Иосиф Йохинек и два полицейских — Элиав Элошри и Моше Гинзбург.

13. Мы молча склоняем головы, отдавая дань памяти жертв — нашей полиции и полковника Флинта, которые погибли на посту, до конца верные своему долгу. Я хочу выразить сочувствие от имени всего израильского народа родственникам погибших, семье полковника канадской армии Флинта и Секретариату Организации

Объединенных Наций в связи с их тяжелой утратой.

14. Вчера утром, в 10 часов, представители Израиля и Иордании встретились с полковником Нордстромом, заместителем покойного полковника, для обсуждения порядка расследования инцидента. Мы потребовали совместного расследования, однако иорданцы возражали и настаивали на проведении отдельного расследования на каждой стороне. Поэтому было решено провести отдельное расследование. Расследование должно было начаться вчера в 14 часов. Приблизительно в 16 час. 30 мин. полковник Нордстром сообщил нашему представителю в Смешанной комиссии по перемирию, что иорданцы заявили, что не могут взять на себя ответственность за безопасность лиц, занимающихся расследованием, если последние вступят в Шломитский сад, и поэтому вчера расследование не проводилось.

15. Вчера и сегодня утром нашим патрулям в Шломитском саду не чинились препятствия.

16. В заключение я хотел бы сказать нашим храбрым полицейским на горе Скопус, что за ними стоит весь народ при выполнении возложенной на них трудной и опасной обязанности. Мы преисполнены решимости защищать все наши права на горе Скопус в соответствии с соглашением от 7 июля 1948 года и последовавшим за ним Соглашением о перемирии.

ДОКУМЕНТ S/4012

Письмо Генерального Секретаря от 29 мая 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[29 мая 1958 года]

Ввиду полученного Вами от делегации Израиля сообщения, касающегося недавнего инцидента на горе Скопус (S/4011), я хочу проинформировать Вас о том, что, как я заявил прессе в понедельник, 26 мая 1958 года, я тотчас же предложил начальнику штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия незамедлительно сообщить о всех обстоятельствах, связанных с инцидентом, в особенности со смертью полковника Флинта.

После завершения расследования Органом по наблюдению за выполнением условий перемирия доклад об этом будет передан Совету для распространения его среди членов Совета.

(Подпись) Даг ХАММАРШЕЛЬД
Генеральный Секретарь
Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/4013

Письмо представителя Туниса от 29 мая 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[29 мая 1958 года]

По поручению моего правительства имею честь просить Вас созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения следующего вопроса:

«Протест Туниса против актов вооруженной агрессии, совершенных против него 19 мая 1958 года французскими войсками, расположенными на его территории и на территории Алжира».

Объяснительная записка по данному вопросу прилагается.

В соответствии со статьей 31 Устава Организации Объединенных Наций имею честь просить Вас разрешить мне принять участие в обсуждении данного вопроса и, следовательно, сообщить мне дату заседания Совета Безопасности, на котором будет рассматриваться этот вопрос.

(Подпись) Монжи СЛИМ
Посол, постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. 18 февраля 1958 года (811-е заседание) Совет Безопасности решил отложить рассмотрение жалобы, представленной Тунисом 13 февраля 1958 года, «против акта агрессии, совершенного против него Францией в Сакнет-Сиди-Юсеф 8 февраля 1958 года» (S/3952). Рассмотрение вопроса было отложено в результате предложения правительствами Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии добрых услуг, которое было принято обеими сторонами.

2. В письме от 13 февраля 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/3951) представитель Туниса сообщил Совету, что в соответствии со статьей 51 Устава правительство Туниса приняло меры в осуществление своего права законной обороны в результате акта агрессии, имевшего места в Сакнет-Сиди-Юсеф.

3. Правительство Туниса запретило французским вооруженным силам, занимающим позиции в Тунисе против желания правительства, всякое передвижение войск, доступ в тунисские порты судам французского военно-морского флота, высадку десанта или парашютирование подкреплений и полет над территорией Туниса французских военно-воздушных сил.

4. Выполняя просьбу Генерального Секретаря и руководствуясь данными им заверениями,